

# Pour la dame

Johannes Gallus  
Arr. André Vierendeels  
(12/01/77)

Source: Le XIIIème Livre de Chansons---Anvers---T. Susato---1550.

Soprano  
Pour la da- me\_\_\_\_ que\_\_\_\_ je\_\_\_\_

Alto 1  
Pour la da- me\_\_\_\_ que je\_\_\_\_ suis né

Alto 2  
Pour la da- me\_\_\_\_ que

Tenor 1  
8 Pour la da- me\_\_\_\_ que\_\_\_\_ je\_\_\_\_

Tenor 2  
8 Pour la da- me\_\_\_\_ que\_\_\_\_ je\_\_\_\_

7  
S  
suis né et soubz qui je suis des- ti-

A 1  
et soubz qui je suis des- ti-

A 2  
je suis né et soubz qui je suis des- ti- né

T 1  
8 suis né et soubz qui je suis des- ti-

T 2  
8 suis né et soubz qui je suis des-

13

S né fai- sant pert' ou con-ques- te, fai- sant

A 1 né fai- sant pert' ou con-ques-

A 2 fai- sant pert' ou con-ques- te, fai- sant pert' ou con-ques-

T 1 8 né fai- sant pert' ou con-ques- te

T 2 8 ti- né fai- sant pert' ou con-ques-te, fai- sant pert' ou con-ques-

19

S pert' ou con-ques- te me peult ren- dre

A 1 te me peult ren- dr'au- tant

A 2 te me peult ren- dre au- tant

T 1 8 fai- sant pert' ou con-ques- te me peult ren- dr'au-tant for-

T 2 8 te fai- sant pert' ou con-ques- te me peult ren-dr'au-tant for- tu- né, me peult

25

S me peult ren-dr'au- tant for- tu- né qu'ell'est bel- le

A 1 for- tu- né me peult ren-drau- tant for- tu- né qu'ell'est bel- le

A 2 for- tu- né, me peult ren-d'au- tant for- tu- né qu'ell'est bel-l'et hon- nes- te

T 1 8 tu- né, me eult ren-dr'au- tant for- tu- né qu'ell'est bel-l'et

T 2 8 ren-dr'autant for- tu- né qu'ell'est bel-l'et hon- nes- te, qu'ell'est bel-

32

S qu'ell'est bel-l'et hon-nes- te

A 1 qu'ell'est bel- l'et hon-nes-te et hon- nes- te

A 2 qu'ell'est bel-l'et hon-nes- te, qu'ell'est bel-l'et hon-

T 1 8 hon- nes- te, qu'ell'est bel-l'et hon-nes-te

T 2 8 l'et hon- nes- te, qu'ell'est bel-l'et hon- nes-

39

S  
qu'ell'est bel-l'et hon- nes- te.

A 1  
qu'ell'est bel- l'et hon- nes- te, qu'ell' est bel' l'et hon- nes- te.

A 2  
nes- te et hon- nes- te, qu'ell'est bel- l'et hon- nes- te.

T 1  
te.

T 2  
te, qu'ell'est bel- l'et hon- nes- te

- notes: 1) original note values have been halved  
 2) original keys: Sol, Ut 2nd, Ut 2nd, Ut 3rd, Fa 3rd  
 3) m24 T1: 2x quarter for 2x halves  
 4) editorial accidentals above the staff

Text in modern french:

Pour la dame que je suis né et sous qui je suis destiné,  
 faisant perte ou conquête me peut rendre autant fortuné  
 qu'elle est belle et honnête